



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/35/52
14 November 1980
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY
NOV 19 1980
UN/DA COLLECTION

第三十五届会议
第五委员会
议程项目 91

1980—1981 两年期方案预算

第 27 款 新闻的订正概算

《发展论坛》

秘书长的报告

一、 导言

1. 大会第三十四届会议通过第 34/182 号决议，其中确认《发展论坛》期刊在传播新的国际经济秩序的目标方面发挥重要作用，决定必须把《发展论坛》作为机构间项目继续发行、并且保证联合国参加其发行。大会在同一届会议上在预算第 27 款项下拨款 \$ 200,000，作为《发展论坛》1980 年的补助金。

2. 在上述决议通过以前，秘书长向第五委员会提出一份所涉行政和经费问题的说明。¹ 说明中表示，行政协调委员会（行政协调会）对《发展论坛》的财务

¹ A/C.5/34/81.

情况表关切，认为必须有长期筹供经费的办法，因此，行政协调会以其第1979/19号决定指令联合国新闻事务联合委员会（新闻联委会）尽快确立一个以固定标准为基础，可以作长期预测的自愿捐款制度，从1982年起实施。行政协调会并促请联合国系统内有能力捐助的组织帮助筹供1980—1981年的出版经费。

3. 行政和预算问题咨询委员会关于上述所涉行政和经费问题的说明的报告²中表示，秘书长应向大会第三十五届会议提出一个详尽报告，内载对提议的《发展论坛》筹资计划所根据的标准的分析，以及1980年的全部详细预算和1981年的概算。

二、背景

4. 《发展论坛》由新闻部（当时为新闻厅）的经济和社会新闻司（当时为中心）发行，于1973年创刊。这个刊物可以说是为响应提出“联合国第二个发展十年国际发展战略”的1970年10月24日大会第2626(XXV)号决议第84段的呼吁而发行。该段号召作出特别努力动员公共舆论以支持发展。发行这个刊物也符合1973年8月3日经社理事会关于“传播有关发展问题的新闻并动员关于这个问题的舆论”的第1806(LV)号决议的规定。该决议特别请联合国系统内各机构协调经济和社会发展方面的新闻方案，并强调经济和社会新闻司（当时为中心）在这方面应发挥特别作用，作为联系点。

5. 《发展论坛》无论在内容、形式或设计方面都与联合国系统内现有其他刊物有所不同，深受广大读者的欢迎。该刊最初以英文印发，其后加上法文和西班牙文版；1974—1979年间并发行德文本。

6. 在其出版八年以来，《发展论坛》已成为一份深受尊重的联合国刊物。它

² A/34/7/Add. 23.

提出与国际了解进程有切实关系的理论和思想。它的园地公开，世界各地作者均可投稿，从而使读者能够较好地了解发展领域的复杂问题。

7. 《发展论坛》在提出、分析和阐明国际社会1980年代所面对的问题方面发挥重要的作用。它宣传大会给予优先的事件和主题。因此，配合每一个主要的会议或纪念年，如联合国新能源和可再生能源会议，该刊都发行专辑或刊登特稿。其他文章都与大会和其他联合国机构的重大辩论问题有关。

8. 《发展论坛》最初的经费来源是联合国经济和社会新闻信托基金的赠款。该基金是以丹麦、芬兰、挪威、瑞典和荷兰，后来加上日本的捐款创立的。

9. 联合国共同系统的若干组织已认识到《发展论坛》的宝贵贡献日益增大。由于认为这份刊物对其专门活动和有关领域会有帮助，它们同意资助普通版的总费用。到目前为止经常资助出版费用的组织有：儿童基金会、人口活动基金、开发计划署、贸发会议、卫生组织、总协定、世界银行。此外，劳工组织、气象组织、农发基金等组织已宣布会在1981年捐款。1980年3月，联合国大学参加发行工作，与新闻部成为共同发行人。

10. 1977年，商业版开始发行。该版既有一般新闻消息，也有开发计划署、世界银行、美洲开发银行、亚洲开发银行的工程项目和招标通告等专门性的消息。

三、最近的发展

(a) 《发展论坛》的普通版

11. 作为两年期的试验，联合国大学以普通版共同发行人的身份决定在1980年和1981年每年捐\$200,000，充作刊物的业务费用，但联合国经常预算必须核款同等数额的经费给《发展论坛》。这个发展不仅扩大了资料来源和稿源，

而且使编辑队伍可与学术界，特别是发展中国家学术界有较好的联系。 普遍版现在以英文、法文、西班牙文定期发行，每年10期，每期16版，另加其他来源资助印发的专题特刊。

12. 目前已采取步骤把西班牙文版“区域化”，使它能够刊登较多专门为拉丁美洲读者编写的材料。 此外也打算在英文和法文普遍版开辟区域专栏。

13. 目前的印数是：英文35,000本、法文20,000本、西班牙文15,000本，共计70,000本。 世界各地100多家报纸经常利用普通版为资料来源。

(b) 《发展论坛》商业版

14. 1980年的订费³可以够付商业版的全部费用。估计到1980年底, 缴费的订户全部将达到3,800个左右, 较1979年底增加1,000个。预料到1981年底完全缴费的订户将有4,000个左右。现在商业版已能达到财政自给, 预料可以对普通版提供财政支持。

15. 世界银行、开发计划署、美洲开发银行、亚洲开发银行、非洲开发银行、加勒比开发银行和欧洲共同体委员会等若干组织都在商业版刊登了通告。现在正同伊斯兰开发银行和其他银行接触中。

四、1980年预算和1981年概算

16. 现将1980年预算和1981年概算的细节说明如下。估计1981年的收入概数将减少(表1), 因而会影响《发展论坛》普通版的业务水平, 它的业务情况参见表2。1980年核准的员额表共有员额21名, 其中6名为专门人员职类, 15名为一般事务人员职类(表3)。六名专门工作人员的职务如下:

- | | |
|--------|--------------------------------------|
| P-5 一名 | 总编辑, 主管各版一切出版事项。 |
| P-5 一名 | 高级行政专员, 主管升迁、包商印刷事务、各版的发行和其他行政事项。 |
| P-4 三名 | 编辑三名, 一名负责每两月出版的商业版, 两名负责普通版的英文和法文本。 |

³ 目前的订费如下:

澳大利亚、加拿大、日本、新西兰和美国每年250美元。

奥地利、比利时、保加利亚、捷克斯洛伐克、丹麦、芬兰、法国、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、挪威、波兰、南非、瑞典、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国每年420瑞士法郎(以1.65瑞士法郎对1美元计算, 相当于255美元)。发展中国家每年170美元。

P-2/1 一名 初级编辑，安排接受和编排世界银行和国际开发银行的通告和两份每月业务概要。

17. 15名一般事务人员包括驻在日内瓦的两名高级编辑助理，四名编辑助理、三名事务员和三名秘书；一名驻在纽约的行政助理；以及驻在华盛顿的一名编辑助理和一名秘书。

18. 1981年的人力表打算保持在1980年的水平。但是，鉴于表1反映预期的收入水平减少，《发展论坛》普通版的期数，将从十期减至八期。因此，表2开列的临时助理人员、顾问、订约承印费和其他订约承办事务以及发行费用将会降低。

19. 大会第34/182号决议决定必须把《发展论坛》作为机构间项目继续发行，并且保证联合国参加其发行。因此，按照这个规定，秘书长建议，1980年在经常预算第27款项下拨出\$200,000，供《发展论坛》支用。表1开列的1981年收入概算，是假定这项款额将从经常预算中提供的情况下制订的。

表1

1980年和1981年收入概数表

	<u>1980年</u>	<u>1981年</u>
联合国	\$ 200,000	\$ 200,000 ¹
联合国大学	200,000	200,000 ²
经济及社会新闻信托基金	180,000	90,000 ³
人口活动基金	80,000	80,000 ³
开发计划署	60,000	60,000
世界银行	50,000	50,000 ³
儿童基金会	25,000	25,000 ³
环境规划署	10,000	10,000 ³
卫生组织	7,000	7,000
贸发会议	6,500	6,500 ³
关税总协定	1,300	1,300 ³
劳工组织	-	15,000
农发基金	-	10,000
气象组织	-	2,000
亚洲开发银行	25,000	20,000
非洲开发银行	20,000	15,000
商业版订户	650,000	700,000
共计	<u>\$1,514,800</u>	<u>\$1,491,800</u>

¹ 参看第19段。

² 参看第11段。

³ 预计但未获证实的收入。

⁴ 包括1980年1月至7月实收的\$460,100和预计在1980年所余期间内收到的\$189,900。

表 2

1980年预算和1981年概算

(以美元计算)

	1980年			1981年		
	普通版	商业版	共计	普通版	商业版	共计
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
常设员额	362,000	240,000	602,000	374,000	248,000	622,000
临时助理人员	24,000	13,000	37,000	20,000	13,000	33,000
顾问	24,000	23,000	47,000	20,000	23,000	43,000
一般人事费	85,000	63,000	148,000	87,000	65,000	152,000
旅费	20,000	11,000	31,000	22,000	11,000	33,000
订约承印费	145,000	145,000	290,000	120,000	152,000	272,000
其他订约承办事务	46,000	18,000	64,000	35,000	19,000	54,000
发行费用	170,000	37,000	207,000	145,000	38,000	183,000
通信	19,700	58,000	77,700	19,700	56,000	75,700
用品和设备	8,000	12,000	20,000	8,000	12,000	20,000
	903,700	620,000	1,523,700	850,700	637,000	1,487,700

表3

《发展论坛》所需员额（按普通版和商业版计算）

	普通版 (日内瓦)	1980-1981年			共计	总计
		(日内瓦)	商业版 (纽约)	(华盛顿)		
<u>专门人员职类</u>						
P-5	1	1	-	-	1	2
P-4	2	1	-	-	1	3
P-3	-	-	-	-	-	-
P-2/1	-	-	-	1	1	1
	3	2	-	1	3	6
<u>一般事务人员职类</u>						
一等	-	2	1	-	3	3
其他职等	8	2	-	2	4	12
共 计	8	4	-	2	6	15
总计	11	6	1	3	10	21

五、《发展论坛》的长期筹资：

1982年和以后各年

20. 新闻联委会在1980年举行的第七届常会和一次特别会议上，审查了《发展论坛》的长期筹资问题，并就1982年和以后各年可预测的志愿捐款办法提出了建议，今转载如下：

“(a) 行政协调委员会在其第1979/19号决定里，责成新闻联委会尽快为1982年和以后各年制订一套可预测的志愿捐款办法。

(b) 新闻联委会在决定有关这套办法的建议时，考虑到大会有关允许1980年拨款200,000美元给《发展论坛》的决定，并假定大会将根据出版的情况以及行政协调委员会第1979/19号决定所接受的发展计划的执行情形，继续拨供此一款项，包括每年按通货膨胀调整的数额在内。

(c) 新闻联委会赞赏地注意到联合国大学作为共同出版者已有两年之久，并表示希望这种实务和筹资的参与能继续到1981年以后。在联合国大学就此一事项作出决定之前，新闻联委会表示欢迎有机会把大学当成下面(h)分段所列(一)组的可能捐款者。

(d) 1980/1981年期间的预测数字显示，1980年以后商业版提供的资金支助将有所增加。这些预测数字指出，除上述联合国经常预算所提供的支助之外，还需要由联合国系统各组织供给资金支助：1980年约为450,000美元，1983年和1984年为420,000美元。

(e) 新闻联委会建议，联合国系统内的组织按其对发展活动的参与、新闻的数量和其他有关方案而言，可分成三组。每组的组织将请其在志愿的基础上向联合国系统捐出一定百分数的所需支助。

(f) 新闻联委会回顾了行政协调委员会第1979/19号决定，并重申值得在联合国系统内发行一份刊物，报道整个系统在发展方面的工作，它表示希

望，联合国系统内各组织，凡是有方案直接与世界发展或人道主义问题有关、并加入联合委员会者，都应尽可能作出志愿捐款。

(g) 新闻联委会考虑到各组织决定对出版品作出捐款所需遵循的不同程序，并假定如果行政协调会赞同了可预测志愿捐款办法的建议，那些愿意捐款的组织将在合理的时限内决定它们捐款的形式和数额，并要考虑到行政协调会认为有长期筹供资金的需要。

(h) 虽然新闻联委会的成员组织将自行决定是否作出捐款，但新闻联委会建议分组如下：

(一) 参加第一组的包括：联合国儿童基金会、联合国开发计划署、联合国人口活动基金、联合国大学、国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学和文化组织、世界卫生组织、世界银行和国际货币基金组织。这一组的组织将请它们供应要求额的65%，大多数的捐款额每年从25,000美元到80,000美元不等，这个数额并不意味是绝对的限额。

(二) 第二组可包括：联合国贸易和发展会议、联合国工业发展组织、联合国环境规划署、联合国难民事务高级专员、世界粮食方案、国际农业发展基金和国际原子能机构。它们将被邀请供应25%，捐款额每年从15,000美元到25,000美元不等。

(三) 第三组可包括：联合国人类住区中心、联合国训练研究所、联合国巴勒斯坦难民救济和工程处、世界粮食理事会、国际民用航空组织、万国邮政联盟、国际电信联盟、世界气氛组织、政府间海事协商组织、世界知识产权组织和世界旅游组织。这一组的份额是10%，捐款额每年从2,000美元到6,000美元不等。

(i) 新闻联委会成员赞同此项说明并不意指各该组织答应向机构间筹资建议作出捐款。”

21. 行政协调会在1980年第二次常会上通过了第1980/13号决定，重申《发

展论坛》继续需要联合国长期供应资金，需要联合国系统各组织提供补充支助，它又呼吁有能力这样做的组织的行政首长考虑到第 ACC/1980/37 号文件所载新闻联委会的建议，在它们的 1982—1983 年预算内开列适当的拨款。

22. 《发展论坛》在 1982 年和以后各年能否继续定期出版，取决于是否有一个健全的财务基础。《发展论坛》在 1982—1983 年所能得到的收入数额目前还无法加以估计。1982—1983 年《发展论坛》的概算将根据联合国系统各组织在其 1982—1983 年预算可能开列的拨款来编制。

23. 要求大会批准的联合国捐款数额，将根据其他组织预计的捐款数额，并参照大会为贯彻其在第 34/182 号决议内保证联合国参与《发展论坛》发行的决定而作出的任何指导方针，加以确定。

— — — — —